



Dutchies to be
Learn Dutch with Kim

DUTCH SENTENCE STRUCTURE COURSE

Lesson 12: indirect speech

In this class, I will teach you all about *indirect speech* (in Dutch: “indirecte rede”). You use this when you “paraphrase” someone else’s/or your own words, thoughts, beliefs, hopes, or what you perceive with your senses (see, smell, taste, etc). You can see this construction very often in fiction, but we also use it a lot in our daily conversations!

In my online video (<https://youtu.be/j07-FCpLGLI>), I started with the following conversation with my dear friend Debby. You can see what we both *say, believe, hope, think, promise, answer, and ask directly*, so this we call *direct speech* (in Dutch: “directe rede”).

- Kim: Hey, kom je vanavond naar mijn feestje?
Hey, are you coming to my party tonight?
- Debby: Ik wil wel, maar ik **weet** niet zeker **of ik kan**.
I want to, but I am not sure if I can make it.
- Kim: Ik **hoop dat je kan**. Het wordt – denk ik – heel gezellig.
I hope you can make it. I think it will get very fun/nice/cozy.
- Debby: Hoeveel mensen komen er?
How many people are coming?
- Kim: Ongeveer 10, geloof ik.
Around 10, I believe.
- Debby: En hoe laat begint het?
What time does it start?
- Kim: Het begint om 22:00
It starts at 22:00.
- Debby: Oké, ik kom!
Okay, I am coming!
- Kim: Leuk, tot vanavond!
Great, see you tonight!



Dutchies to be
Learn Dutch with Kim

Now I am going to rephrase all these sentences, using **indirect speech**:

1. Hey, kom je vanavond naar mijn feestje?
Ik **vraag of** Debby vanavond naar mijn feestje komt.
2. Ik wil wel, maar ik *weet niet of* ik kan.
Debby **zegt dat** ze wel wil, maar ze **weet niet of** ze kan.
3. Ik **hoop dat** je kan. Het wordt – denk ik – heel gezellig.
Ik **hoop dat** je kan. Ik **denk dat** het heel gezellig wordt.
4. Hoeveel mensen komen er?
Debby **vraagt hoeveel** mensen er komen.
5. Ongeveer 10, geloof ik.
Ik **geloof dat** het er ongeveer 10 zijn.
6. En hoe laat begint het?
Debby **vraagt hoe laat** het begint.
7. Het begint om 22:00
Ik **antwoord dat** het om 22:00 uur begint.
8. Oké, ik kom, ik beloof het!
Debby **beloof dat** ze komt.

Let's take a closer look now at the grammatical properties of these sentences.



I. Sentence structure of indirect speech:

All sentences have the same sentence structure:

1.	2.	3.	4.
subject	verb	intro word	subordinate clause

1. The subjects of the sentences were *Debby* and *ik*.

2. The **verbs** in these sentences were:

- vragen	to ask
- zeggen	to say
- weten	to know
- hopen	to hope
- denken	to think
- geloven	to believe
- antwoorden	to answer
- beloven	to promise

3. The **intro words** were: *dat, of, hoeveel & hoe laat* (= question words)

4. The indirect clause has the structure of a subordinate clause (*bijzin*). This means that the conjugated verbs are at the final position of the sentence.¹

For example:

Hoofdzin:

Ik vraag Debby

Ik antwoord

bijzin:

of

dat

ze vanavond naar mijn feestje komt.

het feest om 22:00 begint.

¹ If you want to learn more about the structure of subordinate clauses (*bijzinnen*), watch this video: <https://youtu.be/qpmvDcxbcJI>



Dutchies to be
Learn Dutch with Kim

II. When do you use: *dat*, *of*, or a question word?

Question word

You use a question word whenever the direct speech is formulated with a question word. There were two sentences in the dialogue, starting with a question word:

1. **Hoeveel** mensen komen er?
Debby vraagt hoeveel mensen er komen.
2. En **hoe laat** begint het?
Debby vraagt hoe laat het begint.

Of

You use *of* when the direct speech is a yes-no question, so starting with a verb:

1. Hey, **kom** je vanavond naar mijn feestje?
Ik vraag of Debby vanavond naar mijn feestje komt.

Note: some students use *als* instead of *of* because most of the time, the English conjunction word *if* gets translated as *als*. But that is only when it's a hypothetical situation. But in indirect speech, *of* indicates that there is a yes-no question. And in these questions, you have to choose a yes OR a no. And in Dutch, you use the conjunction word *of* to designate two choices, namely: "ja *of* nee"? (yes or no)

Dat

All declarative sentences you introduce with *dat*:

1. Het wordt – denk ik – heel gezellig.
Ik denk dat het heel gezellig wordt.
2. Het begint om 22:00 uur.
Ik zeg dat het om 22:00 begint.
3. Ongeveer 10, geloof ik.
Ik geloof dat er ongeveer 10 mensen komen.



Dutchies to be
Learn Dutch with Kim

III. Other verbs for indirect speech

1. Ik **voel dat** het niet helemaal klopt. (voelen)
I feel that something not quite right.
2. Marco **roept dat** we gaan eten. (roepen)
Marco shouts that we are going to eat.
3. Mijn vriendin **fluistert dat** ze een jongen leuk vindt. (fluisteren)
My friend whispers that she likes a guy.
4. Ik **schreeuw** tegen de buurvrouw **dat** ze de muziek zachter moet zetten! (schreeuwen)
I am yelling to my neighbor that she has to turn down the music!
5. Ik **droomde dat** ik in Latijns-Amerika woonde. (dromen)
I dreamt that I was living in Latin-America.
6. Mijn ouders **vragen zich af of** ze mij en mijn broertje goed hebben opgevoed. (zich afvragen)
My parents wonder if they raised me and my brother well.
7. Ze denken van wel en mijn oma **beaamt dat** ze ons goed hebben opgevoed. (beamen)
They think so, and my grandmother endorses that they raised us well.
8. Ik **verwachtte dat** mijn vriend me een cadeautje zou geven. (verwachten)
I expected that my boyfriend would have given me a present.
9. Ik **ben het eens** met je **dat** we vaker moeten afspreken. (het eens zijn met)
I agree with you that we have to meet more often.
10. Ik **twijfel** alleen **wanneer** dan de beste dag is om af te spreken (twijfelen)
Only I hesitate when would be the best day to meet.
11. Ik **zie dat** je erg je best hebt gedaan. (zien)
I see (that) you've tried very hard.
12. Ik **heb** gehoord **dat** de Backstreet Boys naar Nederland komen! (horen)
I heard (that) the Backstreet Boys are coming to the Netherlands!
13. Menno **ruikt dat** er iets aanbrandt. (ruiken)
Menno smells (that) something is burning.